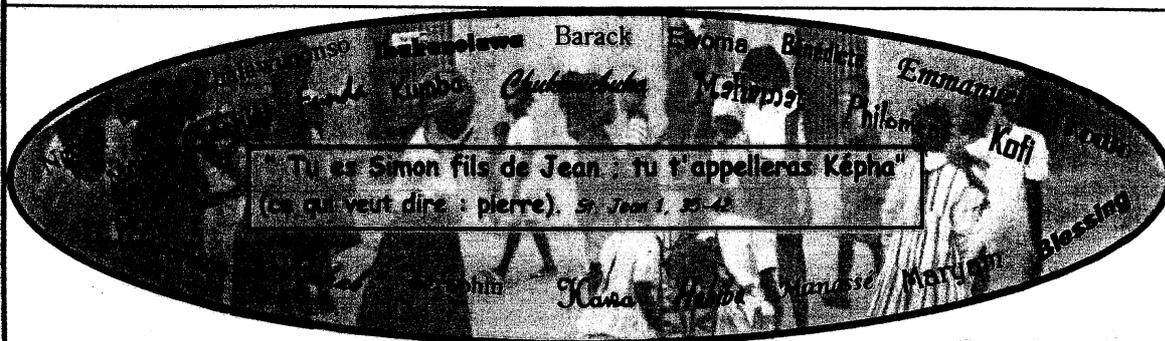


ECHOS DU AFÉ TCHAD

NUMÉRO 43

Février 2009

ÉDITORIAL : QUEL EST VOTRE PRÉNOM ? EN CONNAISSEZ-VOUS LE SENS ? ...



"Barack Obama" ... Quelle chance d'être nommé « Bénédiction, le Béni » ! Puisse Barack être béni en effet dans la lourde charge qui lui est confiée. En français, Bénédicte et Benoît ont le même sens. Nous avons des Sœurs nigérianes et ghanéennes prénommées Blessing (bénédition en anglais) ou Ngozi (la bénie) - témoin Ngozi-Elisabeth (Maison de Dieu) que nous avons connue à Créteil. J'ai contacté Sr. Ewoma (N'Djamenoise à deux reprises), à propos des prénoms africains. Elle m'écrivit : « Mon prénom, de l'est du Nigeria, signifie : Bonté. C'est une abréviation pour Ewomazino : la Bonté est parvenue à moi. » Encore la Bénédiction de Dieu dans Ibukunoluwa, nom Yorouba de Lagos. Notre « Emmanuel » se retrouve dans Chukwunonso chez la tribu des Ibo (Nigériens) : « Dieu est proche ». Toujours chez les Ibo : Chukwuebuka - « Dieu est grand ». Envoyons-nous au Tchad pour trouver Allanaïsem : « Dieu est avec moi ; Allaran : « Dieu a entendu ma voix » et Alassem : « Dieu m'a béni ».

- Certains noms africains indiquent le jour de naissance, tels qu'au Ghana ... Kofi : « Né un vendredi » ou Kodjo : « Né un lundi ». Sr Philomène (« Bien-aimée ») dans ma communauté actuelle

prépare au baptême trois petites filles de Sierra Leone ... Sia : Née la première, Kumba : Née la deuxième et Funda : Née la troisième. Revenons au Tchad. Pendant mon année là-bas j'ai rencontré chez les chrétiens de vieux noms bibliques : Ezéchiel, Jonas, Manassé, Salomé, Rahab ... d'autres noms du calendrier romain : Faustin, Honorine, Fidèle, Corentin, Séraphin, Anicet, Prosper, Ernestine ... et des prénoms arabes : Mahamat (Ahmed, Mahomet, Mohammed), Hawa (Ève : Vie), Moussa (Moïse), Zen Aba (jolie, gentille), Mahamat (ami), Habiba (ou Bibi, chérie), Abu/Baba (père, comme Abba) et bien sûr l'universel et bien-aimé Maryam. Je pense aussi à deux Congolaises : Mama, et Bebe.

Enfin, en ville il y a les prénoms à la mode. Je ne citerai que la jeune maman attendant le bus devant notre maison à Am Toukoui, à qui je demande le prénom des enfants. « William et Carmen ! » me répond-elle fièrement.

Aféctueusement,
(Sr) Katharine (du Grec : "pure" !)

EN DIRECT DU TCHAD



NOUVELLES DU CENTRE DES FEMMES ACCOMPAGNANT LE RAPPORT FINANCIER DU PREMIER TRIMESTRE

Sœur Clementina ASHIBUOGWU :

Tout d'abord nos meilleurs vœux pour la nouvelle année à tous les adhérents à AFÉ. Au nom de nous tous et toutes du Centre Comelia CONNELLY, nous voulons vous adresser notre profonde gratitude pour votre aide tant spirituelle que dans tous les autres domaines, que vous continuez à nous accorder pour notre Centre.

Le premier trimestre de l'année scolaire 2008-2009, après un bon début, s'est très bien terminé.

Un bon nombre de femmes se sont inscrites pendant le premier mois et à mi-décembre nous avons les effectifs suivants dans les différentes sections :

- Unité de couture 1 ère année : 38
- 2 ème année : 32
- Unité de cuisine 1 ère année : 7
- 2 ème année : 4
- Unité d'informatique : 5

Soit un total de 86 femmes.

Comme d'habitude, les professeurs ont continué à travailler très dur et les femmes ont énormément coopéré jusqu'à maintenant. Nous espérons qu'elles pourront garder cet état d'esprit tout au long de l'année.

Nous avons reçu une aide financière pour ce trimestre. Malheureusement la crise mondiale et globale nous affecte du fait du bas taux d'échange monétaire.

En ce moment nous sommes en train de négocier pour l'achat du terrain voisin et grâce à la générosité de tous nos amis, nous achèterons le terrain dès que tous les documents seront prêts. Nous avons pu également acheter quelques équipements comme des ordinateurs, des étagères pour notre bibliothèque et un placard pour que notre télévision soit à l'abri de la poussière ! Espérons que si tout marche bien, nous serons capables de commencer la construction de la clôture de notre nouvelle propriété et selon ce qui nous restera après, nous envisagerons les finitions avant d'en prendre possession. Ce sont vraiment des bonnes nouvelles et nous ne pouvons que remercier encore nos donateurs. Avec un peu de temps nous pourrions ouvrir une nouvelle classe de cuisine. Nous avons du mal à attendre que ce jour de rêve devienne réalité !

La première session s'est arrêtée le 19 décembre 2008 et reprendra le 12 janvier 2009.

Je suis désolée de n'avoir pas pu vous adresser ce rapport plus tôt accompagné d'une carte de joyeux Noël mais nous avons rencontré de nombreux problèmes avec tous nos vieux ordinateurs. Maintenant nous sommes fières de dire qu'une bonne partie de ces problèmes ont été résolus par nos efforts infatigables !

Encore grand MERCI à chacun et à tous.

De nous tous au Centre Comelia CONNELLY nous vous souhaitons à tous une excellente et sainte année 2009.

- AUTRES NOUVELLES DE LA MISSION -

Sr. JACINTA aide régulièrement à la bibliothèque avec **M. Valentin**. Elle participe à la **Chorale paroissiale** et s'occupe des **enfants de chœur** garçons et filles et leur apprend à préparer l'autel pour la messe du dimanche. **Sr. FATIMA** enseigne l'anglais au Centre 3 soirées par semaine. Elle aide aussi à la **bibliothèque** matins et soirs en alternance avec ses cours d'anglais. Elle est également très occupée à apprendre le français. **La nouvelle novice Tchadienne Nadège MONGAR**, après le "postulat" au Ghana, poursuit son noviciat à **JOS** au Nigeria.

- MEETING DES "ASSOCIÉS" EN ANGLETERRE -

A ce sujet Sr. Katharine nous écrit :

"En avril, je vais représenter AFÉ à une réunion des Associés à la Société du Holy Child, en Angleterre - comme ont fait autrefois **Alain et Françoise Leboulanger**. En effet vous, fidèles "Afé-dhérents", vous avez toujours été considérés comme Associés à nos œuvres et à l'esprit SHCJ. Je présenterai brièvement la mission à Am Toukoui et le rôle que vous y jouez. Cela me rendrait service que les uns et les autres vous m'écriviez quelques lignes que je puisse citer, sur **VOS SENTIMENTS SUR AFÉ EN TANT QUE PARTICIPATION A LA MISSION**. Vous pourriez me les donner à l'AG, ou bien me les expédier par la poste ou par e-mail : k.holmstrom@btinternet.com . Shukran! (Merci)".

- NOUVELLE RUBRIQUE : "AFÉ-POTINS" -

En complément de la rubrique "Courriers des lecteurs", si vous souhaitez donner de vos nouvelles ou des nouvelles de quelques Afé-dhérents que vous connaissez, ou quelq'autres "potins" intéressants, vous nous les adressez pour alimenter cette rubrique.

• De source bien informée nous avons appris que **M. Alain LEBOULANGER**, notre premier Président d'AFÉ a été élu **Maire de ISDES (Loiret)**. Nous lui lançons un appel pour qu'il nous donne ses impressions d'Élu local !

• **Sr. Tina** a quelques soucis avec son visa pour venir en France, mais, Inch'Allah, nous espérons qu'elle sera bien avec nous pour notre **A.G. du 20 Mars prochain...**!

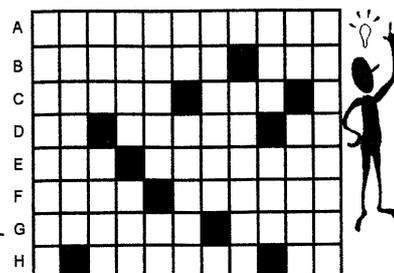
MOTS CROISÉS À QUATRE MAINS par É. MAYEUR et CLAUDIUS



Horizontalement : A – Définitivement classées. B – Surveille les vins. Supprima. C – Pas communs. Amicale ou hostile. D – Corps d'officiers. Démonstratif. Négation. E – Rudiments d'un savoir. Non portés disparus. F – Jurassique inférieur. Irruptions. G – Aplati. Mise à l'écart. H – Taillées par les dents. Triste sigle.
Verticalement : 1 – Ne manquent pas de grains. 2 – Donne des vapeurs. 3 – Après le bis. Groupe de bus. 4 – En compagnie. Cache des tours. 5 – Nuire. Voisin de l'ut. 6 – En quel lieu. Digue. 7 – A partir de deux. 8 – Résonnent à coup de marteaux. 9 – Lettre grecque. Phase de chaleurs. 10 – Forêt de Seine-Maritime. Parfois ardentes. 11 – Sérénités du corps et de l'esprit.

Solution du N° 42 : Horizontalement : A. Désaltérées. B. Inouï. Geste. C. VTT. Scalper. D. Er. Isoler. E. Rameau. Vida. F. Sien. Platon. G. Entas. Il. Ut. H. Ses. Amassée.
Verticalement : 1. Diverses. 2. Entraîne. 3. Sot. Mets. 4. Au. Iéna. 5. Lissa. 6. Coup. 7. Égal. Lia. 8. Relevais. 9. Esprit. 10. Été. Doué. 11. Servante.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11



LE MOT DU PRESIDENT

Claude LELAURIN

Après une fin d'année 2008 financièrement tempétueuse et un début d'année 2009 socialement agité, mes vœux à vous tous, afférentes et afférents, sont d'autant plus chaleureux pour que courage, confiance et sérénité vous quident dans les remous de la vie quotidienne. A propos de "la crise" qui nous est "tombée dessus", n'oublions pas que dans beaucoup de pays du monde, et en particulier au Tchad, l'état de crise est malheureusement permanent, et de longue date. L'action remarquable et courageuse des Sœurs et Enseignants du Centre Cornélia Connelly mérite donc plus que jamais notre soutien moral et matériel.

Lors de notre Assemblée Générale,

le 20 Mars prochain, nous aurons le plaisir d'accueillir comme intervenante Sœur Justina CHIKESIE—plus familièrement : TINA - une des fondatrices de la Mission du Holy Child au Tchad. Son témoignage nous permettra, j'en suis sûr, de mieux comprendre la situation et les difficultés de la vie quotidienne au Tchad.

Venez donc nombreux à cette Assemblée qui, vous le savez, est d'abord un moment privilégié de fraternité et de partage. Venez-y en famille, invitez vos amis, apportez vos idées et vos suggestions d'actions nouvelles ... et n'hésitez pas à nous rejoindre au Conseil d'Administration, dont le renouvellement est toujours à l'ordre du jour ! ...

Bonne Année à Tous, merci de votre soutien, et à bientôt !



SUR VOTRE AGENDA ASSEMBLEE GENERALE VENDREDI 20 MARS 20 H 30 ECOLE DE MAILLE

11 rue Octave du Mesnil CRETEIL

- ORDRE DU JOUR :

- Approbation de la Gestion 2008.

Le Président M. Claude LELAURIN, présentera les nombreuses activités réalisées au cours de l'année 2008 et les perspectives 2009 au travers du Rapport Moral.

M. Marcel DEBONDUE trésorier et Alain MAUREL vous présenteront le bilan financier (montants des cotisations et des dons, résultats financiers des activités 2008... dépenses diverses et envois à la Mission)

- Approbation des orientations 2009.
- Renouvellement du Conseil d'Administration.

Dés maintenant nous lançons un vibrant appel à toutes les bonnes volontés pour venir nous aider et apporter un peu de "sang neuf".

Au cours de cette A.G. nous aurons le privilège d'accueillir Sœur TINA fondatrice du Centre des Femmes à Am Toukouï qui nous fera "vivre" un peu la vie quotidienne des femmes tchadiennes dans la Mission.

Elle sera bien sûr accompagnée de Sœur Katharine vêtue comme chaque année, du moins nous l'espérons, de sa belle



"robe" teinte, coupée et réalisée au Centre des Femmes, et de Sœur Marie-Noël qui vous attendra à l'entrée pour la signature des registres !

L'A.G. se terminera par un "pot de l'amitié" qui nous permettra des échanges sympathiques et amicaux.

Nous vous attendons nombreux .

Ceux qui ne peuvent pas venir se doivent de remplir le coupon au verso.

- CONCERT DE PRINTEMPS- DIMANCHE 29 mars 15 H. EGLISE St. Michel du Mt. Mesly- CRÉTEIL

Jean-Pierre SELLIER et ses choristes du "Chœur St. Christophe" vous invitent à venir en famille écouter "gratuitement" quelques chants de leur répertoire.



MON COURS DE FRANÇAIS AU CENTRE CORNELIA CONNELLY

Il y a longtemps que j'ai quitté les bancs de l'école et il m'a été très difficile de lire et d'écrire. Mais Dieu merci je bénéficie de ce cours qui m'aide beaucoup. La manière au quel le cours est comprise rapidement est très appréciable par les apprenantes. J'ai remarqué que les femmes qui n'ont jamais mis pied à l'école commencent à écrire et à lire. — Donc je remercie le professeur de tout de qu'il nous enseigne. (sic).

Minguelta NDORMADJI

DICTION AFRICAIN !

"On n'insulte jamais le crocodile avant d'avoir traversé la rivière"

- SUDOK'AFÉ N°7 -**
Complétez les lignes, les colonnes et les 9 blocs de 9 cases avec les chiffres de 1 à 9 sans répéter un chiffre.

			7		4	6		
6				8				
	8		3					1
4			3					2
	8	5				7	3	
	3			9				4
	4			6	3			
			5					7
	5	6		1				

9	4	5	3	1	6	7	2	8
1	2	3	5	8	7	6	9	4
6	7	8	9	2	4	5	3	1
4	1	2	7	6	9	8	5	3
7	8	9	2	5	3	4	1	6
3	5	6	1	4	8	9	7	2
5	3	4	8	7	2	1	6	9
2	6	1	4	9	5	3	8	7
8	9	7	6	3	1	2	4	5

SOLUTION N°6



Pour la rubrique "courrier des lecteurs-trices" cet espace vous est réservé !... à vos plumes...

Merci !

**- BILAN de la KERMESSE -
du 6 Décembre 2008**

Météo clémente, Stand bien garni, fréquentation en hausse... tous les ingrédients étaient réunis pour espérer un bilan satisfaisant.



Les jeux maintenant bien connus : "A dos de chameau", et "Pays d'Afrique" ont eu leur succès habituel - même si la connaissance de la géographie reste encore imprécise ! Quand aux confitures "maison" et aux kiwis "de Créteil", les stocks n'ont pas résisté à l'assaut des gourmands (-des). Pour venir en aide aux



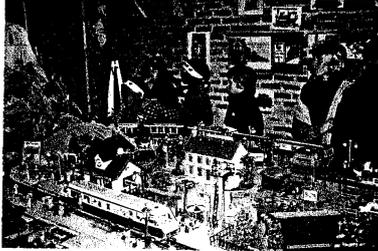
fans des SUDOKU, en rupture de gomme, AFÉ proposait le "SUDOKAFÉ en 3 D", dont le succès, d'abord de curiosité, s'est concrétisé par des ventes ! Enfin les sidérodromophiles * de tous âges se sont agglutinés autour du réseau du "Train des Sarbouillottes"



Un ÂFÉ d'OR est décerné à : Mme MAYEUR, seule Afé-dhérente à nous avoir signalé qu'elle possédait TOUS les N° d'"Échos du Tchad" depuis le N° 1 paru en octobre 1994 ! BRAVO !

à tel point que le Chef de Gare a raté une manoeuvre d'aiguillage : d'où un "bel accident", qui n'a pas fait de victimes, mais dont l'image doit subsister dans les mémoires de plusieurs téléphones-photos portables ! ...

Le bilan des ventes au Stand et du Train des Sarbouillottes s'établit à 470,50 €, en nette augmentation par rapport à celui de 2007 qui était de 316 €.



Si vous n'avez pas pu venir à la Kermesse, le stand AFÉ reste ouvert au 19 rue Octave du Mesnil, et vous pouvez venir le dévaliser, après avoir appelé le 01.42.07.34.35 ou 06.75.23.52.25.

Merci à tous : participants, visiteurs ... et acheteurs !

Merci encore aux organisateurs de la Kermesse de l'École de Maillé qui nous ont permis d'installer notre stand.

*Sidérodromophile : amoureux des chemins de fer (en grec !)

**- UN PEU DE GEOGRAPHIE -
LES LACS du TCHAD**

OUNIANGA KÉBIR, OUNIANGA SÉBIR, TELI, BOKOU, Guelta d'ARCHEI, autant de noms, quasi inconnus, de lacs et de points d'eau situés au Nord-Est, dans les régions les plus arides du Tchad : la dépression du MOURDI, et le massif de l'ENNEDI.

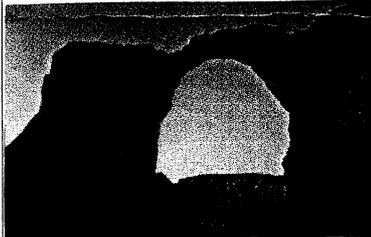
Alimentés par des sources reliées à la nappe souterraine, les lacs OUNIANGA défient le désert aride et les dunes du MOURDI, région où l'évaporation peut atteindre 7 m. par an ! Ils sont entourés d'oasis, escales rêvées pour des centaines d'oiseaux migrateurs venant d'Europe : canards, hérons, fauvelles, grues couronnées... Quelques espèces y vivent même en permanence : flamands roses et sarcelles



La Guelta d'ARCHEI

A l'Est du MOURDI, le massif gréseux de l'ENNEDI est un véritable labyrinthe de gorges, cañons, grottes, pinacles et falaises, témoin d'une érosion intense due aux anciens fleuves sahariens ! La chaleur, le gel nocturne et le vent continuent leur œuvre. A l'abri de ces roches, et grâce à l'eau souterraine, une faune et une flore très riches se sont développées.

Entourée d'imposantes falaises de 200 m de haut, la Guelta d'ARCHEI est le point de raliement des nomades de l'ENNEDI, et des centaines de dromadaires viennent s'y désaltérer et s'y baigner. Une abondante faune sauvage prospère sur ses rives, et quelques crocodiles, apparentés à ceux du Nil, survivent là sans grand espoir de descendance !



L'Arche d'ALOBA

L'extraordinaire beauté sauvage des paysages rocheux de l'ENNEDI culmine avec l'Arche d'ALOBA.

Creusée par l'érosion dans les grès, elle mesure 80 m de hauteur, et peut rivaliser avec celles du Parc National d'Arches aux États-Unis ! ...

"Un coin de Nature vierge, sauvage, qui ne ment pas... Ici, nous ne sommes que des hôtes ignorés, ou provisoirement tolérés !" (T. Monod).

Claude LELAURIN

Photos P. BOURSEILLER

✂ A découper et envoyer ce coupon à : Association AFÉ 7, rue Octave du Mesnil 94000 CRÉTEIL.

Je soussigné : (Nom et Prénom), adhérent AFÉ, donne mandat à :

Sr., Mlle., Mme., M., (rayer les mentions inutiles) :(Nom et Prénom)

Aux fins de me représenter à l'Assemblée Générale du Vendredi 20 Mars 2009 et prendre part aux votes.

A le SIGNATURE :

N.B. Le mandataire doit être lui-même membre d'AFÉ.